

myTEM  
SmartHome

■ ■ ■ Domotica professionale



## ■ ■ ■ Indice

Ritratto aziendale di myTEM	4
Introduzione myTEM SmartHome	7
Vantaggi myTEM SmartHome	8
Domotica	10
Automazione di edifici	12
Soluzioni di automazione	14
myTEM Wired	15
myTEM Wireless	16
myTEM Free Topology	17
Sistema completo	18
myTEM App e myTEM ProgTool	20
Tecnologie utilizzate	22
myTEM Server	24
myTEM dispositivi IO	25
Dispositivi compatibili con Z-Wave	27
Free Topology modulo	33
Accessori	37
Maggiori informazioni sul Gruppo TEM	40



»Siamo i professionisti per  
l'automazione domestica«  
Efficiente, affidabile, innovativo.

Ritratto aziendale di myTEM Smart Home

## La soluzione di automazione degli edifici dalla Svizzera

Con myTEM hai al tuo fianco un partner competente per l'automazione degli edifici e la domotica. Approfittate del nostro ampio know-how e rafforzate il vostro portafoglio con prodotti di alta qualità che faranno piacere ai vostri clienti per molto tempo.

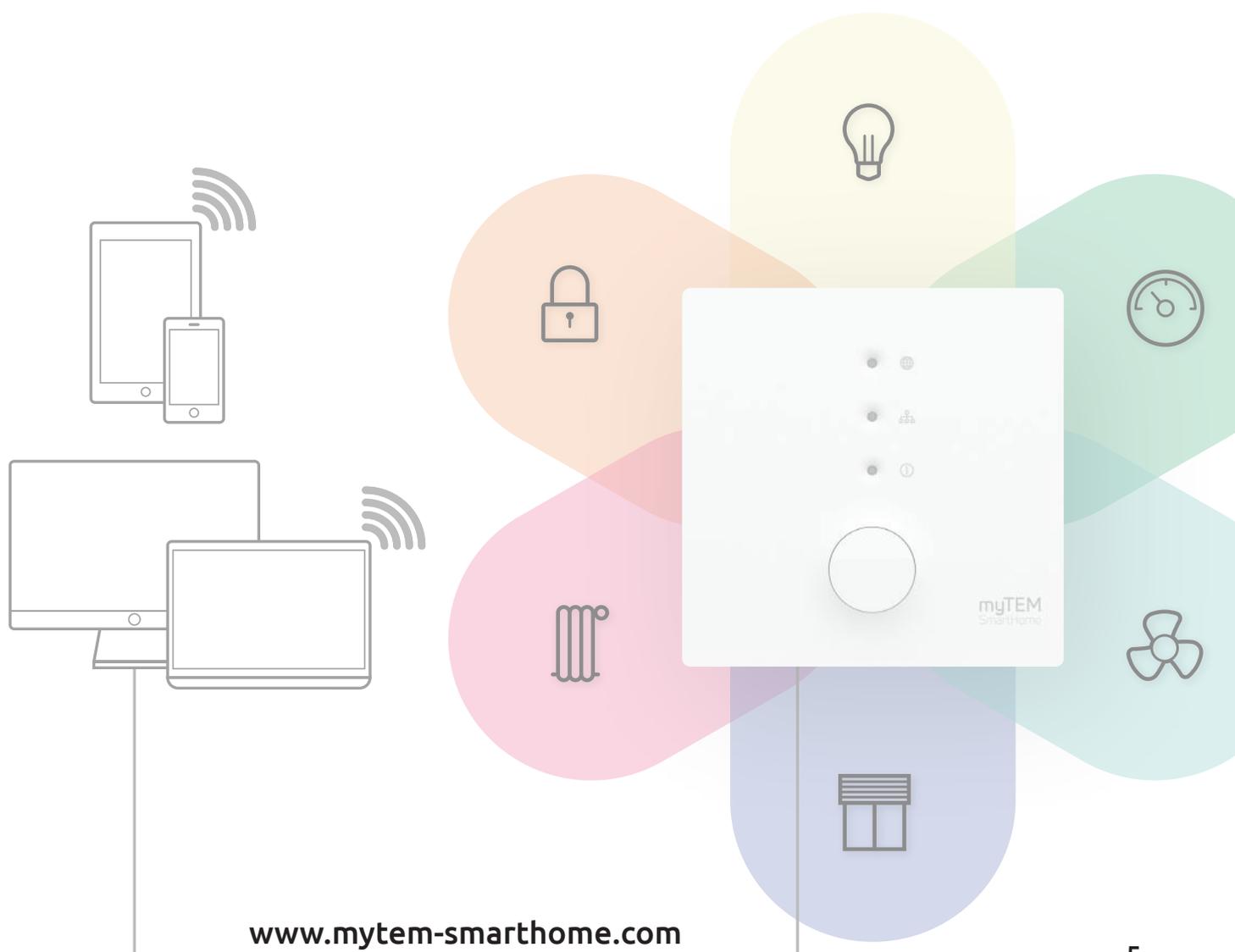
Abbiamo partner di tutti i settori per i quali i prodotti di lunga durata sono importanti. Apprezzerete anche la nostra competenza di consulenza nell'area del progetto e le nostre offerte su misura per le vostre esigenze.

La soddisfazione dei nostri clienti ci sta molto a cuore. Ecco perché il nostro team motivato si assicura di offrirvi ogni giorno il miglior servizio possibile. In myTEM siamo aperti ai tuoi desideri e cerchiamo sempre di offrirti rapidamente una soluzione adatta.



## I vostri vantaggi in sintesi

- Servizi di supporto tecnico e consulenza
- Formazione sui prodotti e materiale didattico
- Hotline telefonica per i partner commerciali specializzati
- Molti anni di esperienza nell'automazione domestica
- Supporto per la messa in funzione in loco, la programmazione, ecc.
- Inserzione come partner di vendita sul sito web myTEM





# myTEM SmartHome

Robusto ed espandibile.



myTEM rende la tecnologia della casa intelligente accessibile a un vasto pubblico. Il potente sistema è stato sviluppato appositamente per le esigenze dei diversi clienti. È facile da configurare e non compromette la sicurezza e la protezione dei dati.

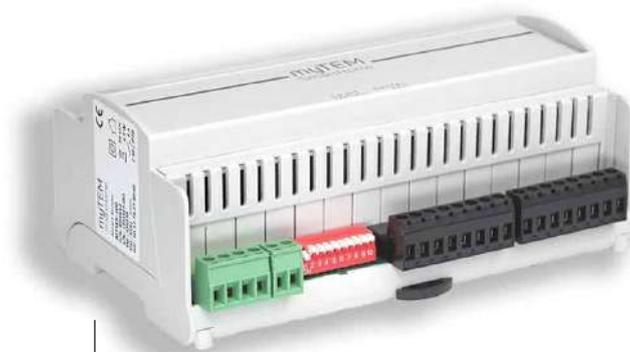
Lo scopo individuale del sistema di smart home e il livello di automazione desiderato determinano quali elementi vengono utilizzati. I prodotti myTEM sono adatti sia per edifici nuovi che per progetti di modernizzazione.

Con i vari moduli di espansione e i prodotti Free Topology, il sistema myTEM può essere adattato a qualsiasi dimensione e a diverse esigenze. myTEM Radio Server o myTEM Radio Base sono in grado di integrare componenti Z-Wave di diversi produttori.

Il **server myTEM** è disponibile sia nella versione basata sulla radio come **Radio Server** e per l'installazione cablata nel quadro elettrico come **Smart Server**.



Radio Server



Smart Server

myTEM - la scelta giusta

## Beneficiare di molti vantaggi

Come **proprietario di un edificio**, benefici di diversi vantaggi quando usi la soluzione di automazione di myTEM. Inoltre, il valore della vostra proprietà aumenta. Il sistema myTEM Smart Home è facile da configurare e convince con bassi costi di installazione. I cambiamenti di programmazione possono essere fatti in modo indipendente grazie a una semplice interfaccia grafica e ai blocchi di funzione. Inoltre, il supporto di myTEM è sempre disponibile per rispondere alle tue domande.

Il nostro rapporto qualità-prezzo e i bassi costi di installazione suscitano interesse nelle **aziende elettriche e i nei progettisti elettrici**. Sosteniamo la messa in servizio e l'installazione in loco e rendiamo possibili anche applicazioni speciali. La hotline di myTEM assicura il supporto nella fase di pianificazione e il servizio di installazione. Le specifiche dell'offerta e il manuale di installazione completo facilitano il lavoro quotidiano. Il personale ben qualificato di myTEM sarà lieto di sostenerti e di aiutarti con qualsiasi domanda sui progetti di automazione. I corsi di formazione myTEM assicurano anche una maggiore efficienza nel lavoro quotidiano di pianificazione.

Per gli **architetti**, il sistema myTEM permette una differenziazione e la gamma di prodotti può essere estesa oltre i servizi convenzionali dell'edificio. Grazie alla sua flessibilità e scalabilità, anche progetti di automazione più grandi possono essere realizzati con la soluzione myTEM. Il comfort abitativo viene aumentato dal clima più sano nelle stanze, dall'illuminazione che si adatta alle ore del giorno molte altre funzioni intelligenti.

I nostri professionisti myTEM saranno lieti di consigliarti e mostrarti come la domotica può rendere la vita ancora più attraente e creare un valore aggiunto.

Come **fornitore di case prefabbricate** beneficate con myTEM di un'offerta orientata al cliente e potete offrire case premium con la soluzione domotica di myTEM. Requisiti speciali vengono resi possibili e un buon servizio post-vendita e supporto sono inclusi. Con myTEM si possono realizzare soluzioni complete di ogni tipo, che vanno dal clima interno, ai concetti di illuminazione, alla comunicazione con le porte, all'ombreggiatura fino alle questioni di sicurezza.



■ ■ ■ Domotica

## Più comfort abitativo ed efficienza energetica

Con myTEM puoi godere di un maggiore comfort abitativo e allo stesso tempo risparmiare denaro utilizzando un sistema ad alta efficienza energetica. La soluzione viene così adattata alle vostre esigenze. In modo intelligente, diversi componenti come la luce, la sicurezza e il calore sono messi in armonia. La soluzione myTEM può essere ampliata in qualsiasi momento e si adatta ai tuoi desideri.

Non c'è quasi niente di più intelligente di questo.



Il sistema a prova di futuro di myTEM ti dà sicurezza a lungo termine e aumenta durevolmente il valore della tua proprietà.



## Luce



Il controllo della luce di myTEM ti offre una vasta gamma di funzioni diverse che sono molto più che spegnere o accendere la luce. Allo stesso tempo, la luce è facilmente configurabile tramite il myTEM ProgTool o l'app e può essere regolata in qualsiasi momento. Questo permette di creare un'atmosfera di benessere molto personale.



## Ombreggiatura



Grazie a myTEM, la tua casa può essere idealmente ombreggiata in qualsiasi momento. Le tende da sole, le tapparelle e le veneziane possono essere comandate in modo intuitivo tramite un pannello touch e un'app. La regolazione e il funzionamento manuale sono possibili anche tramite interruttori. L'ombreggiamento è completamente automatico e dipende dalla posizione del sole. In questo modo, i vostri spazi abitativi sono protetti dal surriscaldamento durante il giorno e avete automaticamente la protezione della privacy la sera.



## Clima interno



La temperatura della stanza è una questione molto personale e myTEM SmartHome la regola automaticamente secondo i tuoi desideri. Se una finestra o una porta viene lasciata aperta per un lungo periodo di tempo, il contatto della finestra e della porta lo segnala al controllo del riscaldamento, che abbassa automaticamente la temperatura. Questo aiuta a risparmiare energia.



## Sicurezza



Con la soluzione Smart Home di myTEM, il tuo edificio è sorvegliato in modo ottimale in ogni momento. Perché il sistema rileva immediatamente se qualcuno si avvicina senza autorizzazione e suona l'allarme in caso di emergenza. Vi avverte in caso di pericoli come il fuoco o il fumo e vi allarma in caso di perdite d'acqua. In questo modo, myTEM garantisce una maggiore sicurezza in ogni momento. I componenti testati vi aiutano a farlo.



## Ventilazione



L'aria fresca è nota per essere importante per il benessere fisico e la salute. Ecco perché myTEM controlla in modo indipendente il sistema di ventilazione della casa e dell'appartamento in base a orari definiti, presenza, sensori di aria ambiente o input manuale. Questa è la ventilazione moderna.



## Controllo del tempo

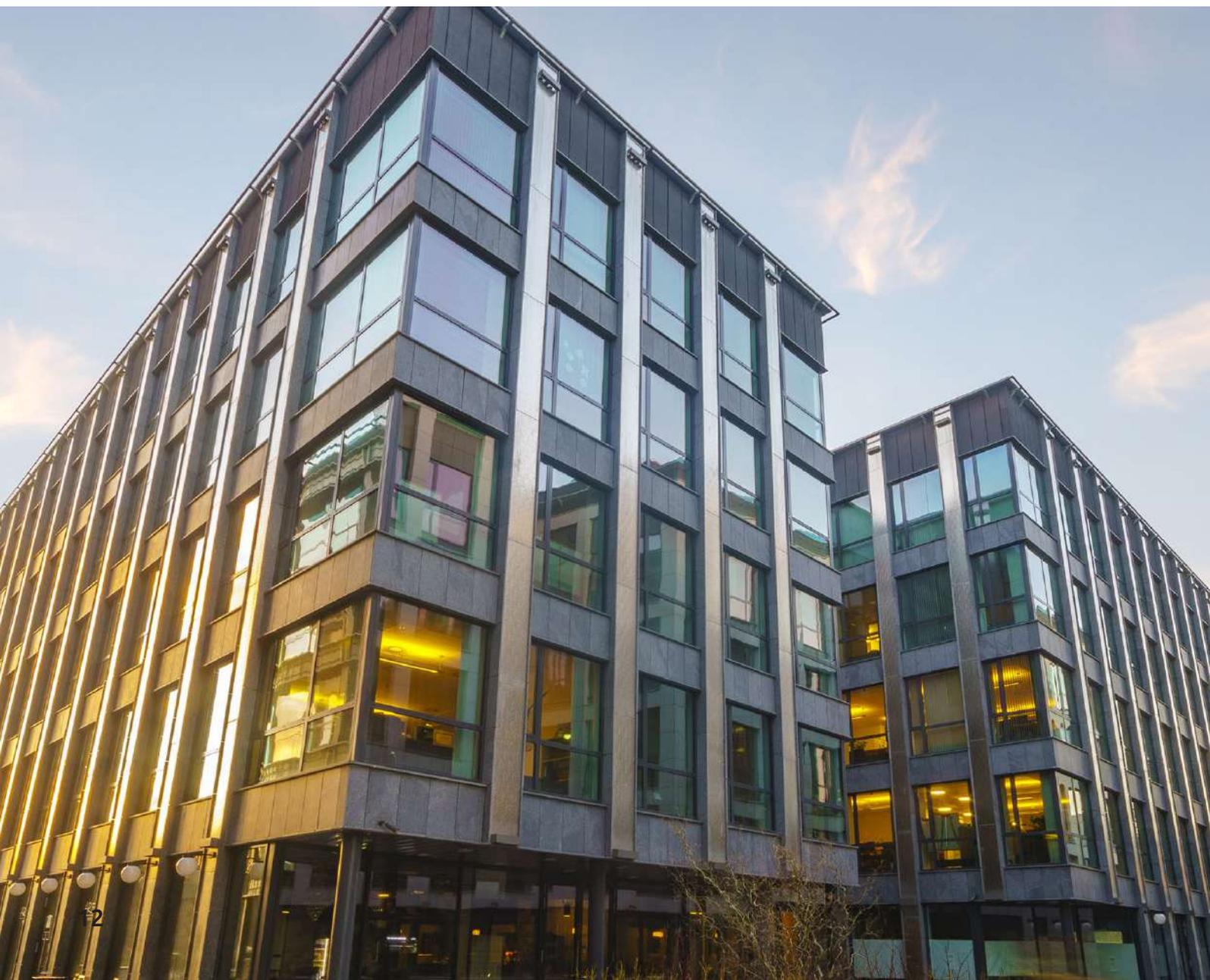


I desideri individuali per una casa accogliente sono facilmente soddisfatti con il comando orario myTEM. E se non siete in casa, varie simulazioni di presenza, come accendere la luce o la TV, forniscono sicurezza.

## **Automazione intelligente degli edifici per le proprietà commerciali**

Con myTEM, gli edifici commerciali di tutti i tipi possono essere controllati in modo affidabile, efficiente e intelligente. L'illuminazione, l'ombreggiamento, il riscaldamento e la ventilazione sono controllati in modo completamente automatico. In questo modo, il comfort e la qualità dell'edificio possono essere aumentati e i costi operativi ridotti allo stesso tempo. Tuttavia, gli interventi manuali sono possibili in qualsiasi momento. Grazie alle interfacce, il sistema myTEM è estremamente flessibile e ugualmente adatto a progetti di diverse dimensioni.

Con myTEM sei sempre ben consigliato.



L'automazione permette di risparmiare risorse perché tutto è controllato da solo. La tecnologia CAN bus è robusta e offre la massima velocità nella trasmissione del segnale.



## Luce



I vostri dipendenti ameranno la piacevole atmosfera di lavoro. A seconda delle esigenze e delle preferenze, l'illuminazione si adatta individualmente. Non appena il sole splende, myTEM riduce automaticamente l'intensità della luce. Anche quando cala il buio, l'illuminazione è regolata di conseguenza. La luce funzionale favorisce la concentrazione e la motivazione.



## Ombreggiatura



Con myTEM beneficate di un'ombreggiatura intelligente che non solo protegge dal sole l'edificio, ma assicura anche una temperatura costante e confortevole. Le tende e le tapparelle assicurano la massima sicurezza possibile 24 ore su 24 e possono essere programmate con tempi fissi o controllate in modo completamente automatico secondo la posizione del sole. Le regolazioni sono possibili in qualsiasi momento tramite interruttore o app.



## Clima interno



I prodotti intelligenti di myTEM controllano il riscaldamento, la climatizzazione e la ventilazione in modo da ottenere sempre un clima interno ottimale. In questo modo, i responsabili guadagnano tempo per i compiti importanti dell'azienda, perché l'edificio regola da solo il clima ideale della stanza 24 ore su 24.



## Sicurezza



I prodotti Smart Home di myTEM costituiscono la base per una maggiore sicurezza e sono la pietra miliare per il monitoraggio degli edifici. I rilevatori di movimento e di fumo attivano gli allarmi in combinazione con i sensori di porte e finestre, a seconda della configurazione. Gli eventi imprevisti sono segnalati tramite messaggio push sul tuo smartphone.



## Ventilazione



L'aria fresca previene le malattie, per questo il ricambio regolare dell'aria sta diventando sempre più importante. myTEM controlla autonomamente l'impianto di ventilazione dell'edificio secondo orari definiti o input manuali. Gli scambiatori di calore impediscono il raffreddamento delle stanze.



## Controllo del tempo



Il controllo del tempo di myTEM permette di accendere e spegnere automaticamente la luce. L'alimentazione delle postazioni di lavoro e delle macchine dell'ufficio è regolata secondo i tempi di lavoro e di produzione. I programmi di vacanze e altre funzionalità sono selezionabili.

## Le soluzioni di automazione di myTEM

I sistemi sono stati sviluppati appositamente per le esigenze dei diversi clienti e possono essere ampliati e combinati in modo flessibile. Semplice e senza compromessi in termini di sicurezza, funzionalità e protezione dei dati. La soluzione giusta per nuovi edifici o ristrutturazioni, con o senza cablaggio.

Per i nuovi edifici e progetti di ristrutturazione

Più comfort e sicurezza attraverso l'automazione degli edifici cablati.

**myTEM WIRED**

Per la conversione e ristrutturazioni

Automazione domestica senza fili per il retrofit. Per proprietà private e commerciali.

**myTEM WIRELESS**

**WIRED**



**WIRELESS**



**FREE TOPOLOGY**



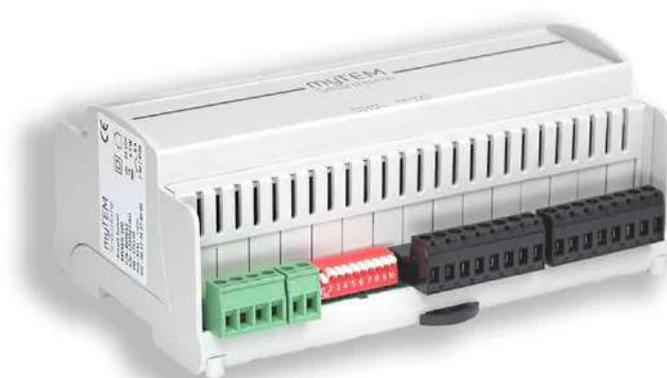
## myTEM Wired struttura del sistema



Comunicazione dei componenti cablati via CAN bus.

### Smart Server MTSER-100

Lo Smart Server di myTEM è adatto all'installazione nel quadro elettrico. Con gli ingressi e le uscite esistenti, così come le interfacce, molti dispositivi possono essere collegati direttamente allo Smart Server. Organizza la comunicazione dei dati tra tutti i dispositivi e regola la crittografia dei dati. Il myTEM ProgTool è usato per creare rapidamente e facilmente programmi e sequenze su misura che automatizzano l'edificio. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.



## myTEM Wireless struttura del sistema



Comunicazione dei componenti radio via Z-WAVE.

### Radio Server MTSER-100-WL

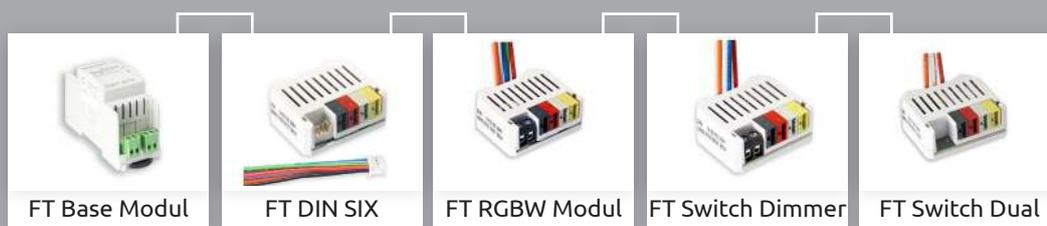
Il myTEM Radio Server MTSER-100-WL è un controller universale per la casa intelligente compatibile con Z-Wave. Può controllare vari dispositivi all'interno della rete radio Z-Wave e i moduli cablati di myTEM tramite CAN bus. Questo lo rende il cuore dell'edificio intelligente. L'accesso al controller avviene tramite l'App myTEM, molto semplice e facile da usare, o tramite il potente software di programmazione myTEM Prog-Tool.



## myTEM Free Topology sistema



Attraverso l'interfaccia CAN bus integrata del myTEM FT Base Modul viene comunicato con il Radio Server o il Smart Server.



Questi componenti sono distribuiti nelle singole stanze.

### FT Base Modul MTBAS-100-FT

Il myTEM FT Base Modul è l'interfaccia Free Topology ed estende la rete CAN con i prodotti della gamma myTEM Free Topology. Questo riduce al minimo lo sforzo di installazione. Il dispositivo fornisce due interfacce bus CFT indipendenti, così come il bus CAN, per la comunicazione con lo Smart Server o il Radio Server. L'uso di diversi myTEM FT Base Modul è possibile.



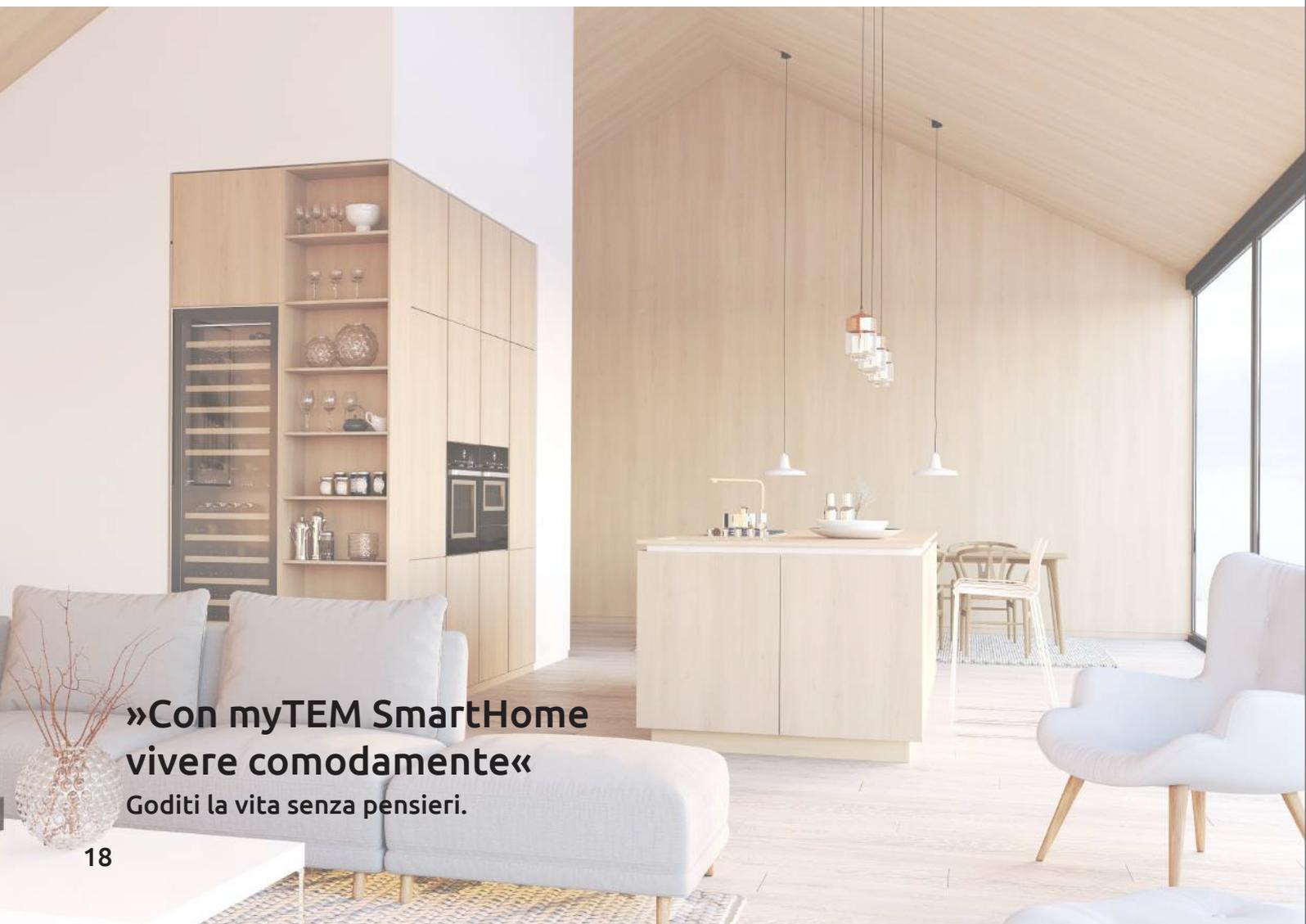
■ ■ ■ Il sistema completo di myTEM

## Un sistema ingegnoso per tutte le esigenze

myTEM offre una soluzione adatta ad ogni esigenza. Sia con cavo che senza cavo. Lo scopo individuale e il grado di automazione determinano quali elementi vengono utilizzati. myTEM è adatto sia per edifici nuovi che per progetti di modernizzazione. Con myTEM aumenti il tuo comfort abitativo, il valore della tua proprietà e risparmi energia allo stesso tempo.

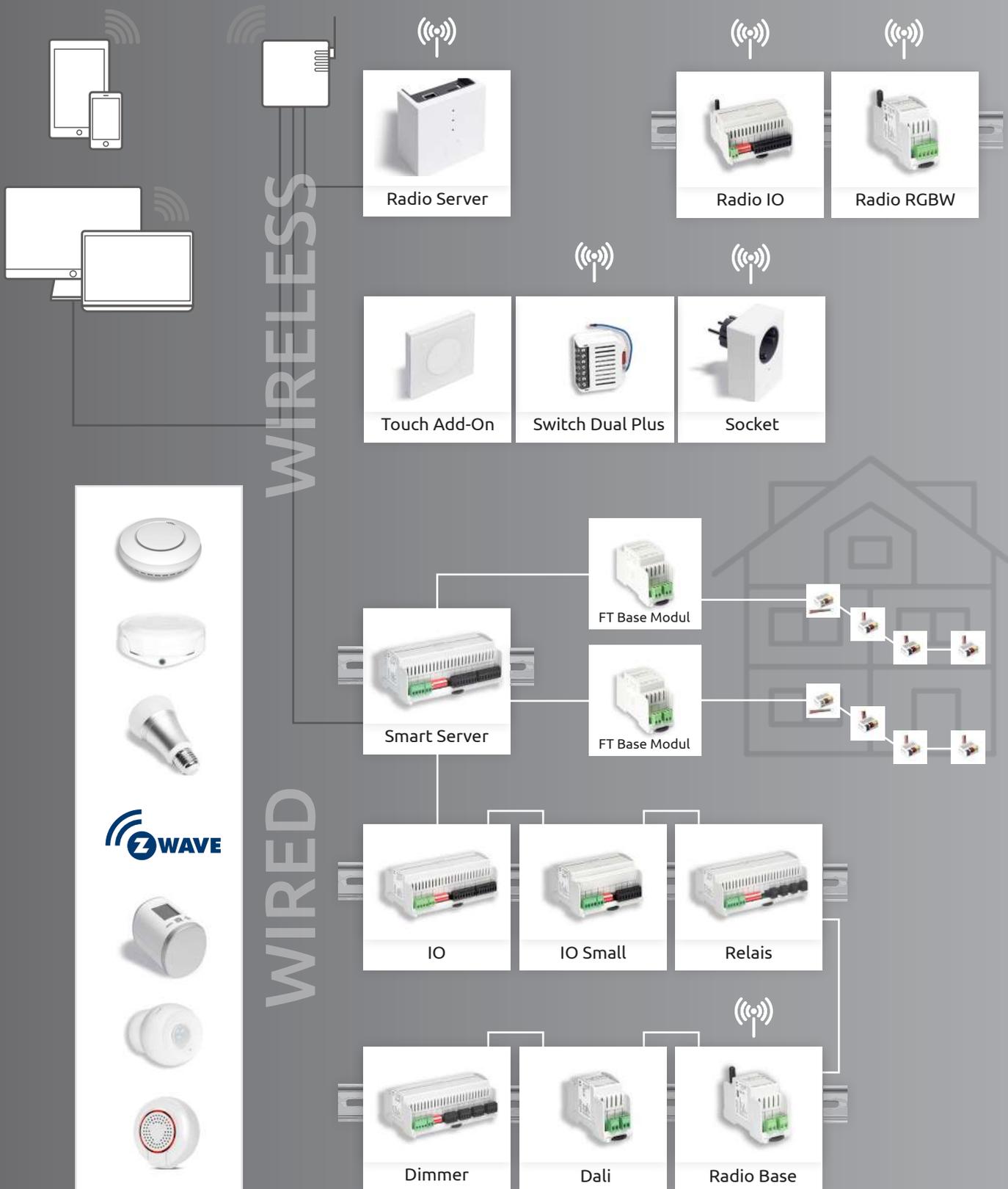
## Con o senza cablaggio

Il cervello della soluzione Smart Home, il myTEM Server, è disponibile sia nella versione basata sulla radio che per l'installazione cablata nel quadro elettrico. Con vari moduli di espansione e gateway, lo Smart Home System di myTEM può essere adattato a qualsiasi dimensione ed esigenza. I componenti Z-Wave di diversi produttori possono anche essere integrati tramite il Radio Server o il Radio Base.



**»Con myTEM SmartHome  
vivere comodamente«**  
Goditi la vita senza pensieri.

# La soluzione completa di myTEM come sistema ibrido



■ ■ ■ Controllo intelligente della casa da myTEM

## L'applicazione myTEM per smartphone e tablet

Con l'app myTEM, puoi gestire il tuo edificio interamente secondo i tuoi desideri. Individuale come vuoi tu, semplice e facile da usare. Che il vostro edificio sia usato privatamente o commercialmente, con una connessione internet potete controllare i processi configurati da qualsiasi luogo. La sicurezza è sempre garantita, perché il vostro accesso è criptato.



### L'app myTEM:

- > Parametrizzazione e modifica delle funzioni elementari
- > Display centrale ed elemento operativo di myTEM
- > Per Android e iOS

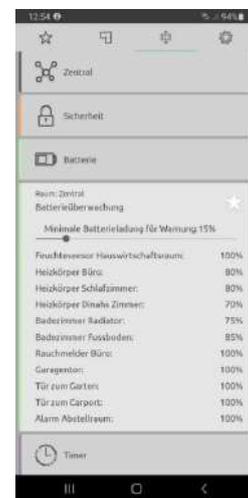
Smart Home Manager



Funzioni



Controllo della batteria



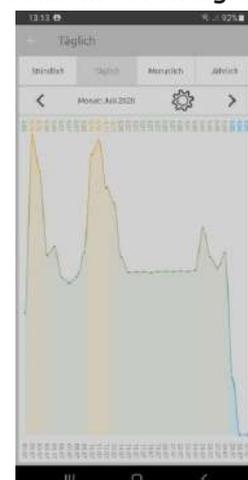
Stanze



Favoriti

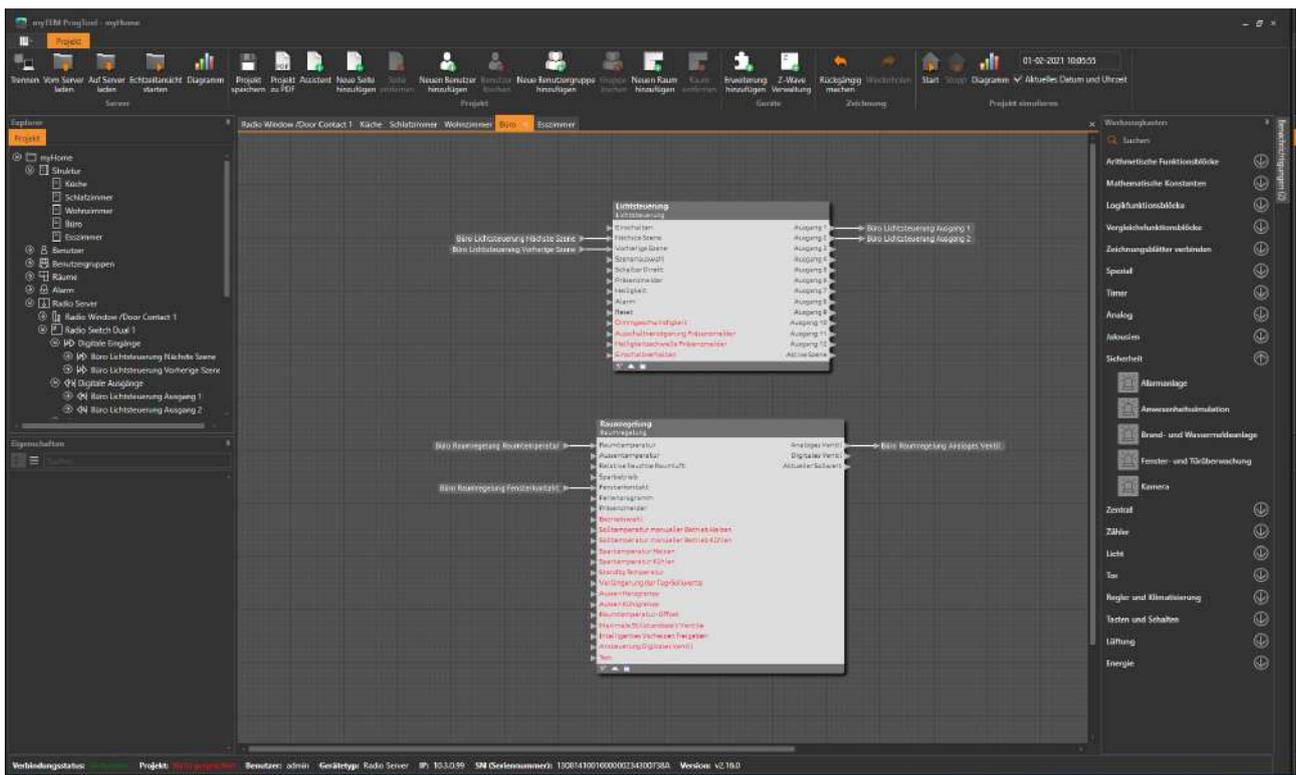


Consumo di energia



## Il software professionale myTEM ProgTool

Con lo strumento di programmazione myTEM ProgTool, le configurazioni personalizzate possono essere create rapidamente e facilmente. Grazie alla programmazione grafica e alla vasta libreria di funzioni, anche i compiti e le scene più complesse vengono creati e automatizzati rapidamente. Le informazioni dallo strumento di pianificazione possono essere trasferite al ProgTool.



### Il myTEM ProgTool:

- > Software Desktop
- > Importazione dei dati dallo strumento di pianificazione in myTEM ProgTool
- > Programmazione grafica e facile da imparare
- > Ampia libreria di funzioni
- > Simulazione e visualizzazione in tempo reale

## Tecnologie utilizzate in myTEM

### myTEM si adatta alle esigenze

Lo Smart Home System di myTEM può essere utilizzato sia cablato nell'armadio di controllo o cablato nell'edificio tramite Free Topology. Inoltre, è possibile utilizzare il sistema come soluzione wireless o combinato come soluzione ibrida. Le soluzioni cablate sono vantaggiose quando è richiesta una trasmissione del segnale particolarmente affidabile, stabile e uniforme. Le soluzioni radio sono sempre consigliabili quando si vuole automatizzare l'infrastruttura esistente senza posare cavi. Questo può essere il caso, per esempio, durante la ristrutturazione o la modernizzazione.

myTEM è anche preparato per integrare sistemi di porte e accessi, dati meteorologici, telecamere o riscaldamento tramite comunicazione di rete. C'è anche un'interfaccia DALI, per integrare l'impianto di illuminazione DALI esistente. Inoltre, il sistema myTEM può essere comandato anche a voce.

Qui sotto ci sono alcuni esempi delle funzioni preparate nel sistema myTEM:

#### **Può essere integrato tramite comunicazione di rete:**

- Accesso completo ai controllori di riscaldamento TEM tramite TEM-RC 7020
- Il sistema di comunicazione delle porte Doorbird può essere facilmente integrato in myTEM
- Le telecamere Internet possono essere integrate via HTTP, HTTPS e RTSP
- Dispositivi di rete generici possono essere integrati via HTTP o HTTPS, ad esempio con JSON o SOAP

#### **Vari prodotti e dati di Netatmo possono essere comodamente elaborati ulteriormente e visualizzati come:**

- Aneometro (punti dati: Forza del vento, direzione del vento, forza delle raffiche, direzione delle raffiche, livello della batteria)
- Modulo interno (punti dati: CO2, temperatura, umidità, livello della batteria)
- Modulo esterno (punti dati: temperatura, umidità, livello della batteria)
- Misuratore di pioggia (punti dati: pioggia, livello della batteria)
- Stazione meteorologica (stazione base) (punti dati: CO2, rumore, pressione dell'aria, temperatura, umidità)

#### **DALI (Digital Addressable Lighting Interface):**

- Semplice controllo delle lampade
- Fino a 64 attuatori per bus DALI (1x dispositivo DALI Base)
- Questi possono essere divisi in un massimo di 16 gruppi
- Fino a 300 metri di lunghezza del cavo, 2 fili
- Secondo IEC 62386

#### **Controlli vocali:**

- Alexa (Assistente vocale di Amazon)

#### **Cloud:**

- Il funzionamento è possibile anche senza Cloud
- myTEM utilizza Microsoft Azure Cloud (tra gli altri IoT Hub + comunicazione WebSocket/SiganLR)

**»Prodotti affidabili, che rendono  
la vita quotidiana più facile«**  
Approfittate della nostra esperienza.



### Smart Server MTSER-100 - Art. Nr. 805613

Lo Smart Server MTSER-100 è adatto all'installazione nel quadro elettrico. Con gli ingressi e le uscite esistenti, così come le interfacce, molti dispositivi possono essere collegati direttamente allo Smart Server. Organizza la comunicazione dei dati tra tutti i dispositivi e regola la crittografia dei dati. Il myTEM ProgTool è usato per creare rapidamente e facilmente programmi e sequenze su misura che automatizzano la costruzione. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento 24 VDC  $\pm$  10% con terminali di supporto per un ulteriore cablaggio
- Bus CAN
- 8 ingressi digitali 24 VDC (DI1 - DI8) per es. interruttori esterni
- Alimentazione 24 VDC, 100 mA, per gli ingressi digitali DI1 - DI8 (VDIout)
- 4 ingressi analogici 0-10 VDC (AI1 - AI4). Su AI1 e AI2 è possibile utilizzare sensori NTC, PTC o PT1000. Tutti gli ingressi analogici sono utilizzabili anche come ingressi digitali 24 VDC.
- 4 uscite analogiche 0-10 VDC, 20 mA (AO1 - AO4)
- 8 uscite digitali con relè a potenziale libero 8 A, 250 VAC o 30 VDC (DO1 - DO8)
- Impostazione manuale delle uscite tramite DIP switch per una facile messa in servizio
- Dimensioni (L x A x P) 161 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### Radio Server MTSER-100-WL - Art. Nr. 805614

Il Radio Server è un controller universale per la casa intelligente compatibile con Z-Wave. Può controllare vari dispositivi all'interno della rete radio Z-Wave e i moduli myTEM cablati via CAN bus. Questo lo rende il cuore dell'edificio intelligente. L'accesso al controller avviene tramite l'App myTEM, molto semplice e facile da usare, o tramite il software estremamente potente myTEM ProgTool. Il sistema è collegato alla rete domestica via Ethernet. L'alimentazione viene fornita tramite l'alimentatore a spina.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento Alimentazione USB: 110 - 230 V AC  $\pm$  10%, 50-60Hz
- Dispositivo di tensione operativa: 5 V DC  $\pm$  5%, USB tipo C
- Interfacce: LAN, CAN, standard wireless Z-Wave, USB-A
- Memorizzazione dei dati: scheda Micro SD (inclusa)
- Consumo energetico: 0,3 W (standby), 0,8 W massimo
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 88 x 88 x 45 mm



## DISPOSITIVI IO

### IO Modul MTIOM-100 - Art. Nr. 805625

Il modulo IO MTIOM-100 viene utilizzato per l'espansione con ulteriori ingressi e uscite. A questo scopo, il dispositivo è collegato allo Smart Server centrale tramite il sistema CAN bus. L'illuminazione, i motori dei ventilatori monofase, le tapparelle o le tende possono essere controllate tramite questo dispositivo. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Interfacce: Bus CAN
- Ingressi digitali: 12x Digital In 24 V DC (DI1 - DI12)
- Ingressi universali: 4x Analog In 0-10 V DC (AI1 - AI4), AI1 & AI2 anche per NTC, PTC o PT1000 o 4x digitale In 24 V DC
- Uscite analogiche: 4x Uscita analogica 0-10 V DC, 20 mA (AO1 - AO4)
- Uscite digitali: 8x Digital Out, relè senza potenziale 8 A, 250 V AC o 30 V DC (DO1 - DO8)
- Controllo manuale delle uscite tramite interruttori DIP per una facile messa in servizio
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 161 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### IO Modul Small MTIOS-100 - Art. Nr. 805626

Il modulo IO Small MTIOS-100 viene utilizzato per l'espansione con ulteriori ingressi e uscite. A questo scopo, il dispositivo è collegato allo Smart Server centrale tramite il sistema CAN bus. L'illuminazione, i motori dei ventilatori monofase, le tapparelle o le tende possono essere controllate tramite questo dispositivo. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Interfacce: Bus CAN
- Ingressi digitali: 6x Digital In 24 V DC (DI1 - DI6)
- Ingressi universali: 2x Analog In 0-10 V DC (AI1 - AI2), AI1 & AI2 anche per NTC, PTC o PT1000 o 2x digitale In 24 V DC
- Uscite analogiche: 2x Uscita analogica 0-10 V DC, 20 mA (AO1 - AO2)
- Uscite digitali: 4x Digital Out, relè a potenziale libero 8 A, 250 V AC o 30 V DC (DO1 - DO4)
- Controllo manuale delle uscite tramite interruttori DIP per una facile messa in servizio
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 107 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### Relais Modul MTREL-100 - Art. Nr. 805628

Il modulo relè MTREL-100 è adatto a grandi carichi fino a 16 A. Il modulo di commutazione è collegato allo Smart Server centrale tramite il CAN bus. Adatto a commutare carichi, prese, illuminazione, motori di ventilatori monofase, ecc. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Interfacce: Bus CAN
- Uscite digitali: 12x uscita digitale, relè senza potenziale, 250 V AC,  $\cos(\varphi) = 1$ , 16 A o 30 V DC (DO1 - DO12)
- Corrente massima, somma su tutti i relè: 48 A
- Controllo manuale delle uscite tramite interruttori DIP per una facile messa in servizio
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 161 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### Dimmer Modul MTDIM-100 - Art. Nr. 805627

Il modulo dimmer MTDIM-100 espande il sistema Smart Home con funzioni di commutazione e dimmerazione per lampade LED a incandescenza o alogene. Gli ingressi digitali possono essere assegnati a qualsiasi uscita del sistema. Il modulo è collegato allo Smart Server centrale tramite il sistema CAN bus. È adatto per la commutazione e la dimmerazione di lampade a incandescenza o alogene e trasformatori induttivi dimmerabili con lampade alogene o LED. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Interfacce: Bus CAN
- Ingressi digitali: 8x Digital In 24 V DC (DI1 - DI8)
- Uscite analogiche: 4x Analog Out 230 V AC, 250 W/uscita, taglio di fase iniziale o taglio di fase finale lunghezza massima del cavo = 20 m
- Controllo manuale delle uscite tramite interruttori DIP per una facile messa in servizio
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 161 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



## DISPOSITIVI IO

### Dali Modul MTDAL-100 - Art. Nr. 805629

Il modulo DALI MTDAL-100 è utilizzato per il controllo dell'illuminazione fino a 64 prodotti DALI. Collegati al CAN bus, tutti gli apparecchi DALI possono essere integrati tramite il myTEM ProgTool. DALI (Digital Addressable Lighting Interface) è utilizzato per il controllo intelligente delle apparecchiature di illuminazione. Fino a 64 dispositivi operativi sono cablati in parallelo e controllati centralmente. Indirizzati individualmente, possono essere assegnati a un massimo di 16 gruppi di illuminazione. Inoltre, lo stato e i parametri individuali come i valori di dimmerazione possono essere interrogati. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Interfacce: CAN bus, DALI bus
- Standard DALI: EN 62386-101:2014 EN 62386-103:2014
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 38 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)

NOTA! Il bus DALI richiede un'alimentazione switching DALI esterna per il corretto funzionamento. Alimentatore switching DALI (MTPOD-100 art. n. 805687).



## Z-WAVE

### Radio Switch Dual MTSWI-100-WL - Art. Nr. 805618

Il Radio Switch Dual MTSWI-100-WL è un interruttore a muro universale, compatibile con Z-Wave (on/off) e viene utilizzato per controllare due dispositivi elettrici. Viene misurato il consumo di corrente e di energia dei dispositivi collegati. Due ingressi digitali aggiuntivi e il comportamento programmabile con comandi radio, permettono un uso flessibile in casa. Allo stesso tempo, il dispositivo serve anche come ripetitore Z-Wave per migliorare la portata e la stabilità della rete Z-Wave. Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete, ad esempio dietro gli interruttori della luce o le prese di corrente.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 110 - 230 V AC  $\pm$  10%, 50 - 60Hz o 24 V DC
- Ingressi digitali: 2x Digital In 230 V AC o 24 VDC (stessa potenziale della tensione operativa per come tensione d'esercizio, ad esempio per gli interruttori esterni)
- Uscite: 2x Digital Out (relè) 250 V AC 6 A  $\cos(\varphi) = 1$ , 30 V DC 6 A
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Montaggio: in scatola da incasso o in cavità (parete, soffitto)  $\geq \varnothing$  60 mm, Profondità  $\geq$  60 mm
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 44 x 41 x 19 mm



### Radio Switch Dual Plus MTSWI-101-WL - Art. Nr. 805638

Il Radio Switch Dual Plus MTSWI-101-WL è un interruttore a muro universale, compatibile con Z-Wave (on/off) con controllo touch e viene utilizzato per controllare due dispositivi elettrici (ad esempio luci, ventilatori, tende, ecc.). Opzionalmente, è possibile collegare un'unità di comando myTEM Touch Add-On Glossy MTTOU-100 con cinque pulsanti, nonché un sensore di temperatura e di finestra. Questo può essere usato per controllare le uscite integrate o in modo indipendente. Due ingressi digitali aggiuntivi e il comportamento programmabile per i comandi radio permettono un uso flessibile in casa. Allo stesso tempo, il dispositivo serve anche come ripetitore Z-Wave per migliorare la portata e la stabilità della rete Z-Wave. Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete, ad esempio dietro gli interruttori della luce o le prese di corrente.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 110 - 230 V AC  $\pm$  10%, 50 - 60Hz o 24 V DC
- Ingressi digitali: 2x Digital In 230 V AC o 24 VDC (stesso potenziale della tensione operativa per tensione di funzionamento per es. interruttori esterni)
- Uscite: 2x Digital Out (relè) 250 V AC 6 A  $\cos(\varphi) = 1$ , 30 V DC 6 A
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Presa di collegamento per l'unità di comando myTEM Touch Add-On Glossy MTTOU-500 con 5 pulsanti, sensore di temperatura e umidità
- Montaggio: in scatola da incasso o in cavità (parete, soffitto)  $\geq \varnothing$  60 mm, profondità  $\geq$  60 mm
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 44 x 41 x 19 mm



### Radio Switch Dimmer MTSWD-100-WL - Art. Nr. 805655

Il Radio Switch Dimmer MTSWD-100-WL è un dimmer a parete compatibile con Z-Wave e viene utilizzato per controllare l'illuminazione (ad esempio LED dimmerabile etc.) Viene misurato il consumo di corrente e di energia della/e lampada/e collegata/e. Tre ingressi digitali aggiuntivi e il comportamento programmabile per i comandi radio permettono un uso flessibile in casa. Allo stesso tempo, il dispositivo serve anche come ripetitore Z-Wave per migliorare la portata e la stabilità della rete Z-Wave. Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete, ad esempio dietro gli interruttori della luce o le prese di corrente.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 230 V AC  $\pm$  10%, 50 Hz
- Ingressi digitali: 3x Digital In, 230 V AC (I1 - I3)
- Uscita: 0-250W, 230 VAC,  $\cos(\varphi) = 1$
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Montaggio: in scatola da incasso o in cavità (parete, soffitto)  $\geq \varnothing$  60 mm, profondità  $\geq$  60 mm
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (LxAxP): 44 x 41 x 19 mm



## Z-WAVE

### Radio Switch Shutter Plus MTSWIS-101-WL - Art. Nr. 805708

Il Radio Switch Shutter Plus MTSWIS-101-WL viene utilizzato per controllare una veneziana con o senza lamelle mobili, tapparelle, tende da sole, ecc. Viene controllato tramite il Radio Server, tramite interruttori/pulsanti collegati agli ingressi o tramite il pannello di controllo opzionale myTEM Touch Add-On Glossy MTTOU-500. Il Radio Switch Shutter Plus può essere utilizzato per controllare tapparelle e tende, sia tramite Z-Wave che con interruttori a muro tradizionali, nel luogo di installazione. Allo stesso tempo, il dispositivo serve anche come ripetitore Z-Wave per migliorare la portata e la stabilità della rete Z-Wave. Quando viene utilizzato insieme a myTEM Touch Add-On, il sensore di temperatura e umidità ivi integrato, così come la sua illuminazione, non possono essere utilizzati. Adatto per il collegamento di un motore. L'apparecchio è destinato all'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete, ad esempio dietro gli interruttori della luce o le prese.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 110 - 230 V AC  $\pm$  10%, 50 - 60 Hz o 24 V DC
- Ingressi digitali: 2x Digital In, (I1 - I2), 230 V AC o 24 V DC
- Uscite: 2x Digital Out (relè) 250V AC 61 6A  $\cos(\varphi) = 1$ , 30V DC 6A
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Montaggio: In scatola da incasso o in cavità (parete, soffitto)  $\geq \varnothing$  60 mm, profondità  $\geq$  60 mm.
- Spegnimento: fine del rilevamento della posizione della tenda con la calibrazione della posizione
- Controllo: Z-Wave, due pulsanti locali, 5 pulsanti quando Touch Add-On Glossy è collegato.
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (LxAxP): 44 x 41 x 19 mm



### Radio IO Modul MTIOM-100-WL - Art. Nr. 805624

Il modulo Radio IO MTIOM-100-WL è utilizzato per espandere gli ingressi e le uscite tramite la comunicazione radio Z-Wave. Il dispositivo è installato su una guida DIN da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Ingressi digitali: 6x Digital In 24 V DC (DI1 - DI6)
- Ingressi universali: 4x Analog In 0-10 V DC (AI1 - AI4), anche per NTC, PTC o PT1000 o 4x Digital In 24 V DC
- Uscite digitali: 6x Digital Out 250 V AC (relè), 8A,  $\cos(\varphi) = 1$  o 30 V DC, potenziale libero
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Controllo manuale delle uscite tramite interruttori DIP per una facile messa in servizio
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 107 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### Radio IO Modul Floor MTIOM-101-WL - Art. Nr. 805686

Il modulo Radio IO Floor MTIOM-101-WL è usato per controllare le valvole di riscaldamento. Il dispositivo può essere montato direttamente nel collettore di riscaldamento (anche per il riscaldamento a pavimento). La comunicazione con lo Smart Server myTEM avviene tramite lo standard radio Z-Wave. La commutazione silenziosa della valvola è fornita da relè allo stato solido: SSR (Solid State Relay). Il dispositivo è montato su una guida DIN da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%, con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- Ingressi digitali: 6x Digital In 24 V DC (DI1 - DI6)
- Ingressi universali: 4x Analog In 0-10 V DC (AI1 - AI4), anche per NTC, PTC o PT1000 o 4x Digital In 24 V DC
- Uscite digitali: 6x Digital Out 250 V AC (SSR), corrente massima = 0,05 A,  $\cos(\varphi) = 1$ , o 30 V DC
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Controllo manuale delle uscite tramite interruttori DIP per una facile messa in servizio
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 107 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### Radio RGBW Modul MTRGB-100-WL - Art. Nr. 805615

Il modulo Radio RGBW MTRGB-100-WL è controllato dallo standard radio Z-Wave (tipo Light Dimmer Switch). Può essere usato per accendere e regolare strisce LED a 4 colori. Un'impostazione di bianco caldo è possibile se la striscia LED supporta questa funzione. Adatto per apparecchi RGBW a 24 V DC. Il dispositivo è installato su una guida DIN top-hat da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%
- Consumo energetico: 0,3 W
- Uscite analogiche: 4x 24 V DC, max. 50 W per uscita
- Interfacce: Standard radio Z-Wave
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 38 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



## Z-WAVE

### Radio Base Modul MTBAS-100-WL - Art. Nr. 805621

Il modulo base myTEM Radio MTBAS-100-WL estende il sistema Smart Home (rispettivamente lo Smart Server) con un gateway Z-Wave per il controllo di myTEM Radio Socket, myTEM Radio Switch, contatti di porte e finestre, rilevatori di movimento, termostati di riscaldamento, luci RGBW, rilevatori di fumo, sirene o sensori di perdite d'acqua. Il controllo è via CAN bus attraverso lo Smart Server. Fino a quattro moduli radio base MTBAS-100-WL possono essere utilizzati con lo stesso Smart Server myTEM sul bus CAN. Questo è utile, per esempio, se gli edifici devono avere le loro reti Z-Wave indipendenti con un server centrale. Il dispositivo è installato su una guida DIN da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%
- Consumo energetico: 0,8 W
- Interfacce: CAN bus, standard radio Z-Wave
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 38 x 102 x 63 mm (altezza con connettori 107 mm)



### Radio Socket CH MTSOC-100CH-WL - Art. Nr. 805622

### Radio Socket EU MTSOC-100-WL - Art. Nr. 805623

La presa radio è un adattatore radio universale compatibile con Z-Wave del tipo On/Off Power Switch per carichi fino a 2'300 Watt (CH) o 3'600 Watt (EU). Vengono misurati la corrente e il consumo di energia del dispositivo collegato, così come l'umidità e la temperatura.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 230 V AC  $\pm$  10%, 50 - 60 Hz
- Sensori integrati: consumo energetico, temperatura ambiente, umidità dell'aria
- Controllo: pulsante, controllo radio Z-Wave
- Consumo energetico: 0,35 W
- Montaggio: Direttamente nella presa, tipo F (EU) e tipo J (CH)
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 60 x 88 x 74 mm



# myTEM

SmartHome

Componenti del sistema myTEM

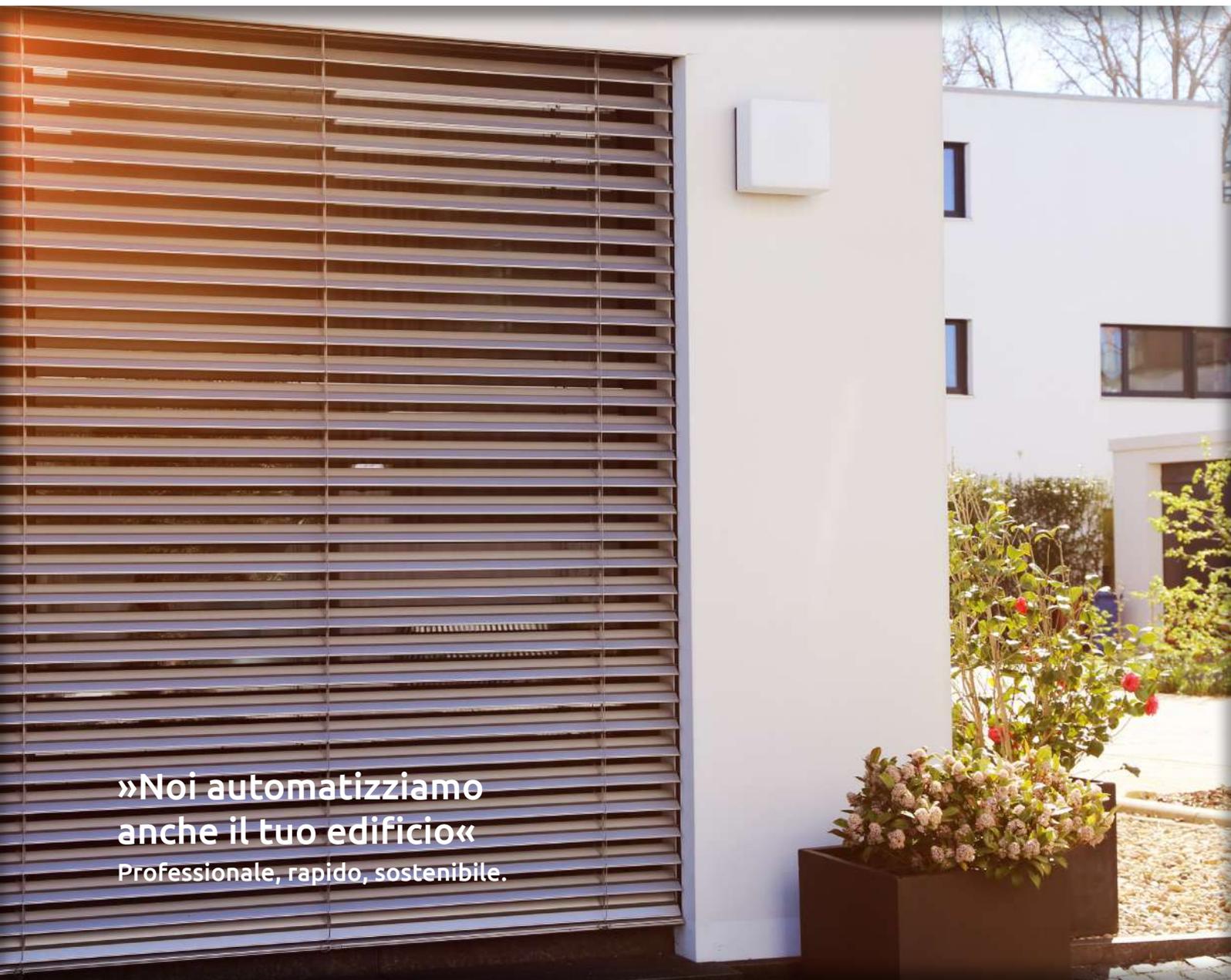
Z-WAVE

**Altri prodotti Z-Wave**

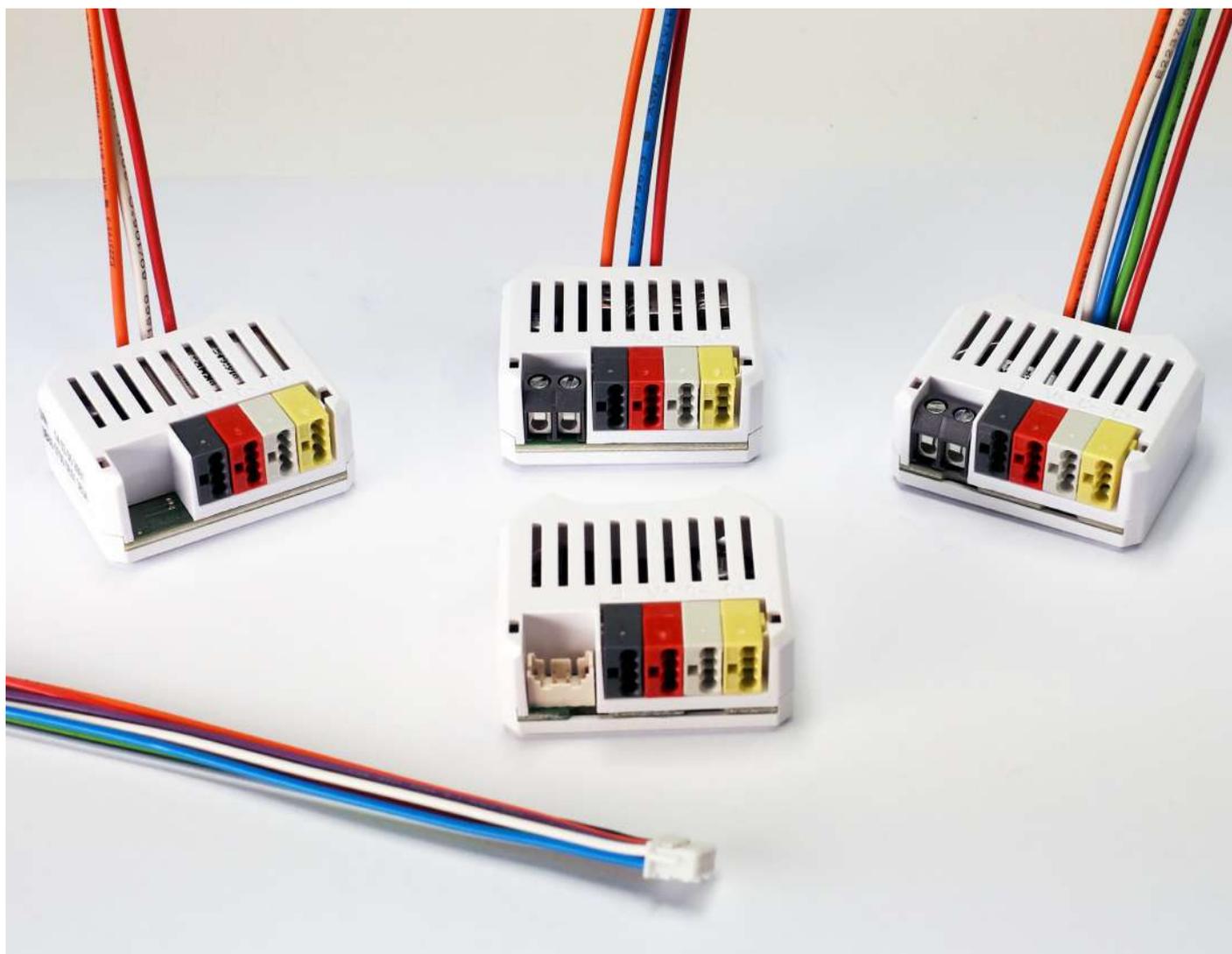


Il Radio Server di myTEM è anche in grado di integrare prodotti Z-Wave di altri produttori.

**»Noi automatizziamo  
anche il tuo edificio«**  
Professionale, rapido, sostenibile.



## FREE TOPOLOGY



### I vantaggi del sistema Free Topology myTEM:

- 50 componenti per corda
- Cablaggio più semplice
- Installazione più facile
- Meno sforzo di cablaggio
- Buona estensibilità
- Più spazio nell'armadio di controllo

**«I moduli di Free Topology»**

Garantire adattabilità e flessibilità.

### FT Base Modul MTBAS-100-FT - Art. Nr. 805688

Il modulo base FT MTBAS-100-FT è utilizzato per espandere il sistema Smart Home con i prodotti della gamma myTEM Free Topology. Questo riduce al minimo lo sforzo di installazione. Il dispositivo offre due interfacce bus CFT indipendenti, così come il bus CAN, per la comunicazione con Smart Server o Radio Server. È possibile utilizzare diversi moduli base FT. Il dispositivo è montato su una guida DIN da 35 mm.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 V DC  $\pm$  10%
- Consumo energetico: 0,28 W
- Interfacce: CAN bus, 2x CFT bus
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +50° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 38 x 102 x 63 mm
- Fino a 50 componenti per bus CFT



### FT DIN SIX MTDIN-100-FT - Art. Nr. 805689

L'FT DIN SIX MTDIN-100-FT serve come un'estensione di 6 ingressi per pulsanti, interruttori o contatti di porte e finestre. Due ingressi possono essere utilizzati in alternativa come ingressi analogici per 0 - 10 V o per il collegamento di sensori di temperatura. Opzionalmente può essere collegato il myTEM Touch Add-On Glossy. Destinato all'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 (10 - 26) V DC, con terminali di supporto per un ulteriore cablaggio
- Consumo energetico: 0,14 W
- Ingressi digitali: 4x Digital In 24 V DC (DI1 - DI4)
- Ingressi universali: 2x Analog In 0-10 V DC (AI1 - AI2), anche per NTC, PTC o PT1000 o 2x Digital In 24 V DC
- Interfacce: CFT bus, connessione per myTEM Touch Add-On Glossy
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (LxHxP): 44 x 41 x 19 mm



## FREE TOPOLOGY

### FT RGBW Modul MTRGB-100-FT - Art. Nr. 805691

Il modulo FT RGBW MTRGB-100-FT è usato per controllare e regolare strisce LED a 4 colori o lampade. Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 (10 - 26) V DC, con terminali di supporto per un ulteriore cablaggio
- Consumo energetico: 0,1 W
- Uscite: 4x 12 o 24 V DC, 2 A per uscita, dimmerabili, controllate elettronicamente, RGBW controllato, RGBW
- Interfacce: CFT bus
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (L×H×P): 44 x 41 x 19 mm



### FT Switch Dimmer MTSWD-100-FT - Art. Nr. 805692

Il FT Switch Dimmer MTSWD-100-FT è usato per commutare e regolare l'illuminazione. Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete.

#### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 (10 - 26) V DC, con terminali di supporto per un ulteriore cablaggio
- Consumo energetico: 0,26 W
- Uscite: 1x 230 V AC, 0 - 250 W,  $\cos(\varphi) = 1$ , dimmerabile, MOS-FET controllato elettronicamente, corrente massima = 1 A
- Registrazione dei valori di misura: potenza, energia
- Interfacce: CFT bus
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (L×H×P): 44 x 41 x 19 mm



Componenti del sistema myTEM

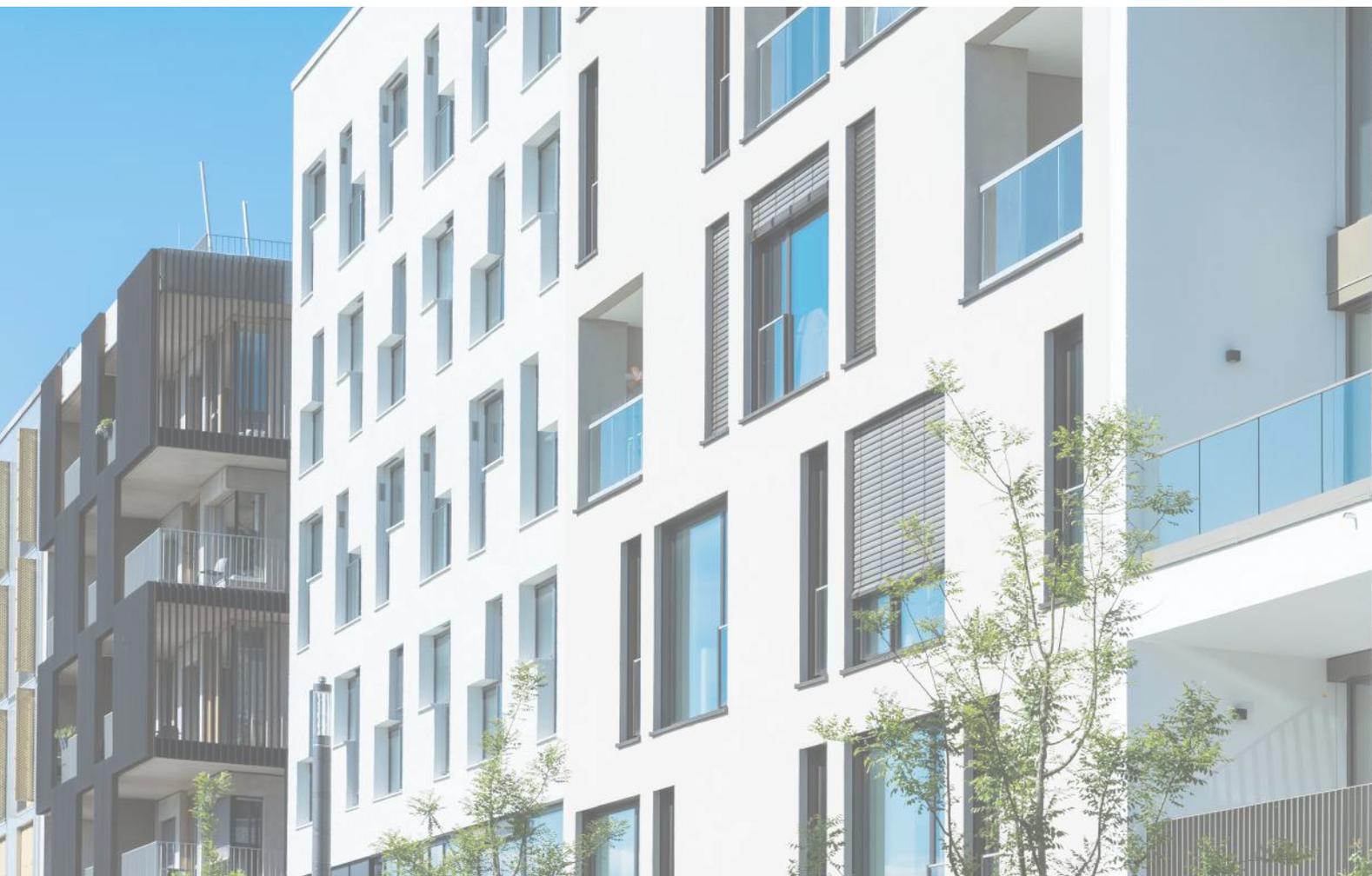
FREE TOPOLOGY

## FT Switch Dual MTSWI-100-FT - Art. Nr. 805690

L'interruttore FT Dual MTSWI-100-FT è un interruttore elettronico universale con due uscite. Il dispositivo è progettato per l'installazione in una scatola da incasso o in una cavità della parete. Per mantenere basso il consumo di energia anche quando il relè è commutato, si usano relè bistabili.

### Caratteristiche:

- Tensione di funzionamento: 24 (10 - 26) V DC, con terminali di supporto per un ulteriore cablaggio
- Consumo energetico: 0,07 W
- Uscite digitali: 2x 250 V AC, 6 A, o 30 V DC  $\cos(\varphi) = 1$
- Registrazione dei valori di misura: potenza, energia
- Interfacce: CFT bus
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Dimensioni (L×H×P): 44 x 41 x 19 mm



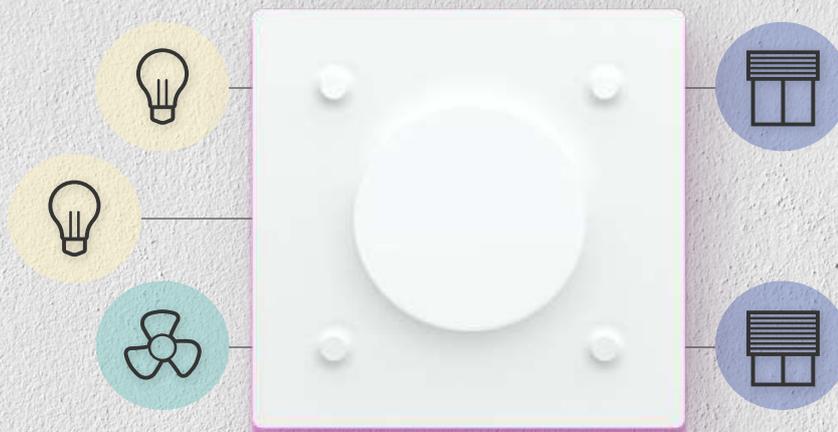
## ACCESSORI

### Touch Add-On Glossy MTTOU-500 - Art. Nr. 805619

Il Touch Add-On Glossy è un'unità di controllo intelligente con cinque pulsanti capacitivi, utilizzato sempre insieme al Radio Switch Dual Plus, Radio Switch Shutter Plus o FT DIN SIX, dai quali viene alimentato. Questi ultimi vengono anche utilizzati per la comunicazione con lo Smart Server. Inoltre, sono integrati un sensore di temperatura e umidità e un'illuminazione multicolore. Il colore può essere scelto liberamente. Il pannello di controllo è visibile al buio senza essere ingombrante.

#### Caratteristiche:

- Pulsanti: 5 campi, tecnologia sensore capacitivo
- Sensori integrati: temperatura ambiente, umidità
- Illuminazione: integrata, colore liberamente selezionabile
- Intervallo di temperatura operativa: da 0° C a +40° C, senza condensa
- Montaggio: montaggio a parete sopra una scatola da incasso o da cavità Ø 60 mm
- Dimensioni (L×H×P): 88 × 88 × 12 mm (altezza montata in superficie)



**»Touch Add-On Glossy, il controllo moderno per tutte le esigenze«**  
Un elegante pulsante con misurazione integrata di temperatura e umidità.

### Sensore di temperatura esterna ZAF-500 - Art. Nr. 804069

Il sensore di temperatura esterna ZAF-500 misura permanentemente la temperatura esterna per controllare una temperatura ambiente confortevole. È montato all'ombra. Accessori adatti per il myTEM Smart Server MTSER-100, myTEM IO Module MTIOM-100, myTEM IO Module Small MTIOS-100. Il collegamento a questi componenti avviene tramite collegamento diretto via cavo.

#### Caratteristiche:

- Elemento sensore: NTC, 5000  $\Omega$  a 25° C
- Campo di misura: da -40° C a +50° C
- Precisione di misura: da -40° C a -15° C  $\pm 0,7$  K / da -14° C a +50° C  $\pm 0,5$  K
- Temperatura di funzionamento: da -40° C a +70° C
- Posizione di montaggio: verticale, ingresso cavi in basso
- Colore: Grigio chiaro
- Dimensioni (LxAxP): 45 x 66 x 30 mm



### Sensore di temperatura ambiente MTRTS-100 - Art. Nr. 805704

Il sensore interno MTRTS-100 misura permanentemente la temperatura interna, per controllare una temperatura ambiente confortevole. Accessori adatti per myTEM Smart Server MTSER-100, myTEM IO Module MTIOM-100, myTEM IO Module Small MTIOS-100. Il collegamento a questi componenti avviene tramite collegamento diretto via cavo.

#### Caratteristiche:

- Elemento sensore: NTC, 10000  $\Omega$  a 25° C
- Campo di misura: da -20° C a +60° C
- Montaggio: montaggio a parete con base a innesto
- Alloggiamento: termoplastico
- Dimensioni (LxHxP): 85 x 25 x 85 mm





Potete trovare l'intera gamma Smart Home di myTEM all'indirizzo:  
[www.mytem-smarhome.com](http://www.mytem-smarhome.com)

# myTEM

SmartHome

myTEM è un'unità commerciale del Gruppo TEM

## Attivo nella regolazione e nel controllo dal 1967

La tecnologia di controllo è la passione di TEM da oltre 50 anni. Sviluppare e produrre prodotti di alta qualità è l'obiettivo dichiarato. TEM ha sede in Svizzera e offre un portafoglio completo di prodotti, sistemi e soluzioni di prima classe e perfettamente abbinati nei settori della smart home, HVAC, energie rinnovabili, automazione di ambienti ed edifici e gestione energetica.

## Le più moderne tecnologie di produzione

Lo spirito innovativo e la soddisfazione del cliente sono ciò che contraddistingue l'azienda TEM a gestione familiare TEM dal 1967. I dipendenti altamente motivati sviluppano soluzioni uniche e l'uso delle ultime tecnologie di produzione garantisce uno standard di alta qualità. Questo dà a tutti i clienti TEM la sicurezza di acquistare sempre prodotti impeccabili e durevoli.



## Sviluppo e introduzione di myTEM SmartHome

TEM con diversi anni di knowhow ha sviluppato un sistema leader nel settore della casa intelligente. La soluzione myTEM SmartHome ha alcuni vantaggi eccezionali, come la scalabilità arbitraria, lo standard radio Z-Wave aperto e la privacy protetta. Inoltre, myTEM SmartHome può essere programmato e controllato tramite una app facile da usare o un software completo (myTEM SmartHome App e myTEM ProgTool).

## Ampio know-how e molti anni di esperienza

Grazie a decenni di esperienza e a un ampio know-how, TEM non solo ha sviluppato prodotti avanzati per i clienti OEM, ma ha anche portato sul mercato numerose innovazioni proprie, come si può vedere nella gamma di prodotti per la casa intelligente „myTEM SmartHome“.



«Alta qualità tecnologia  
dalla Svizzera»

Per soluzioni di automazione di tutti i tipi.

**myTEM**  
SmartHome

NOTE

**myTEM**  
SmartHome

NOTE

# myTEM

## SmartHome

Cresce con te e si adatta sempre.

Il nostro assortimento completo lo  
trovate su:

[www.mytem-smarthome.com](http://www.mytem-smarthome.com)



Sviluppo, produzione e distribuzione:

TEM AG  
Triststrasse 8  
7007 Chur  
Svizzera  
Telefono +41 81 254 25 25  
[info@mytem-smarthome.com](mailto:info@mytem-smarthome.com)